
2nd Session, 55th Legislature
New Brunswick
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

2^e session, 55^e législature
Nouveau-Brunswick
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

BILL
29

FAIRNESS IN FEES ACT

PROJET DE LOI
29

LOI SUR LES FRAIS ÉQUITABLES

Read first time: January 19, 2005

Première lecture : le 19 janvier 2005

Read second time:

Deuxième lecture :

Committee:

Comité :

Read third time:

Troisième lecture :

MR. KELLY LAMROCK

M. KELLY LAMROCK

2005

BILL 29

PROJET DE LOI 29

Fairness in Fees Act

Loi sur les frais équitables

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick décrète :

Definitions

Définitions

1 In this Act

1 Dans la présente loi

“Minister” means the Minister of any government department and includes any person designated by a Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

« ministre » désigne tout ministre d’un ministère gouvernemental, y compris toute personne désignée par un ministre pour agir en son au nom. (*Minister*)

Application of this Act

Application de la présente loi

2(1) This Act binds the Crown.

2(1) La présente loi lie la Couronne.

2(2) For further certainty, this Act binds all government departments and agencies.

2(2) Pour assurer une plus grande certitude, la présente loi lie tous les ministères et les organismes gouvernementaux.

Amendments

Modifications corrélatives

3(1) *The Taxpayer Protection Act, chapter T-0.5 of the Acts of New Brunswick, 2003, is amended by adding the following after section 17:*

3(1) *La Loi sur la protection des contribuables, chapitre T-0.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2003 est modifiée par l’adjonction, après l’article 17, de ce qui suit :*

Limitations

17.1(1) “Minister” in this section means Minister as defined in the *Fairness in Fees Act*.

17.1(2) Neither the Lieutenant-Governor in Council, nor any Minister, nor any other official designated under any statute or regulation thereunto as having the authority to increase the fee prescribed by any department or agency for any service, document, license, or privilege, may increase said prescribed fee unless the Minister responsible for said department or agency has

(a) presented notice of the increase in the prescribed fee to the Legislative Assembly in the budgetary Estimates for said department or agency; and

(b) provided details of the fees to be collected as part of the Estimates process, including

(i) the purpose and amount of the fee to be charged,

(ii) the total revenue expected from each fee, and

(iii) whether the fee is designed to recover the full costs of providing a service, the partial costs of the service, or to generate revenue in excess of the cost of providing the service.

3(2) *Subsection 48(3) of the Financial Administration Act, chapter F-11 of the Revised Statutes of New Brunswick, 1973, is amended*

(a) *in paragraph (a) by striking out “and” at the end of the paragraph;*

(b) *in paragraph (b) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a comma followed by “and”;*

Limitations

17.1(1) « ministre » dans cet article désigne le ministre tel que le définit la *Loi sur les frais équitables*.

17.1 (2) Ni le lieutenant-gouverneur en conseil, ni un ministre, ni tout autre fonctionnaire désigné en vertu d’une loi ou un règlement qui a l’autorité d’augmenter les droits réglementés par tout ministère ou organisme d’un service, d’un document, d’une licence, ou privilège, peut augmenter les droits réglementés à moins que le ministre responsable du ministère ou de l’organisme ait

a) présenté un avis d’augmentation de droits réglementés à l’Assemblée législative lors des prévisions budgétaires du ministère ou de l’organisme; et

b) fourni les détails reliés aux droits à être recueillis pour le processus des prévisions budgétaires, y compris :

(i) le but et le montant des droits à être imposés,

(ii) le revenu total attendu de chaque type de frais, et

(iii) si les droits sont désignés pour récupérer le coût total relié à la fourniture d’un service, les coûts partiels du service, ou pour créer un revenu en excès du coût de la fourniture du service.

3(2) *Le paragraphe 48(3) de la Loi sur l’administration financière, chapitre F-11 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973, est modifié*

a) *à l’alinéa a), par la suppression de « et » à la fin de l’alinéa;*

b) *à l’alinéa b), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par une virgule suivi de « et »;*

(c) by adding after paragraph (b) the following:

(c) the amount of revenue raised by each fee prescribed for any service, document, license, or privilege and the actual cost of providing said service, document, license, or privilege.

c) par l'adjonction après le l'alinéa b) de ce qui suit :

c) le montant de revenu levé par chaque prescription de frais pour tout service, document, licence ou privilège et le coût définitif de la fourniture du service, d'un document, licence, ou privilège.

Commencement

4 *This Act comes into force on December 31, 2004.*

Entrée en vigueur

4 *La présente loi entre en vigueur le 31 décembre 2004.*